

## 申請書

### Đơn đăng kí

茲申請貴機關收容人(編號/姓名)\_\_\_\_\_，因其  
(親屬關係/姓名)\_\_\_\_\_過逝，擇定於\_\_\_\_年\_\_\_\_月  
\_\_\_\_日\_\_\_\_時\_\_\_\_分，於喪宅  
其他：(\_\_\_\_\_)舉行家祭，隨即引發安葬，懇請貴機關  
准予同意於\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日前返家奔喪。

此 致

法務部矯正署臺中看守所

Tôi đăng kí đơn với cơ quan người bị giam ( số hiệu / họ tên ) \_\_\_\_\_ , vì  
(quan hệ người thân / họ tên ) \_\_\_\_\_ qua đời , vào lúc \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng  
ngày \_\_\_\_\_ giờ \_\_\_\_\_ phút , đã được đưa về nhà .

Khác : ( \_\_\_\_\_ ) Tiến hành phúng viếng , và đưa tiễn về nơi  
an nghỉ cuối cùng , mong muốn đơn vị đồng ý cho phép từ \_\_\_\_\_ năm \_\_\_\_\_ tháng \_\_\_\_\_ ngày  
được trở về nhà chịu tang .

Trân trọng

Bộ tư pháp hiệu chỉnh sở trạm giam đài trung

申請人姓名 : \_\_\_\_\_  
Họ tên người đăng kí : \_\_\_\_\_  
(附身分證正，反兩面影本)  
(kèm theo chứng minh nhân dân 2 mặt )  
身分證字號 : \_\_\_\_\_  
Số chứng minh nhân dân : \_\_\_\_\_  
與收容人關係 : \_\_\_\_\_  
Có quan hệ gì với người bị giam : \_\_\_\_\_  
聯絡電話 : \_\_\_\_\_  
Điện thoại liên lạc : \_\_\_\_\_  
申請人住址 : \_\_\_\_\_  
Địa chỉ người đăng kí : \_\_\_\_\_  
探視地點住址 : \_\_\_\_\_  
Địa chỉ nơi thăm khám : \_\_\_\_\_  
是否願意負擔交通費 : \_\_\_\_\_

Có đồng ý chịu phí đi lại :

中 華 民 國                      年                      月                      日  
Trung hoa dân quốc                      Năm                      tháng                      ngày

---

應備文件確認：死亡證明書正本，訃聞，足資證明收容人與亡者關係之文件。

Chuẩn bị các tài liệu cần xác nhận :  giấy chứng tử bản chính ,  cáo phó ,  các tài liệu chứng minh quan hệ giữa người mất và người bị giam